

**MÜNDLICHE ZUSATZPRÜFUNG
GASTGEWEREBETREIBENDE**

**ESAME ORALE INTEGRATIVO
PUBBLICI ESERCIZI**

An die
HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN
Südtiroler Straße 60
39100 BOZEN

Alla
CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO
Via Alto Adige 60
39100 BOLZANO

Antrag um Zulassung zur mündlichen Zusatzprüfung für die Feststellung der Eignung zur Führung eines gastgewerblichen Betriebes

Landesgesetz vom 58/1988, Nr. 58
Dekret des Landeshauptmanns 11/1989

Domanda di ammissione all'esame integrativo orale per l'accertamento dell'idoneità alla conduzione di pubblici esercizi

Legge provinciale 58/1988
Decreto del presidente della giunta provinciale 11/1989

| Pflichtfelder: | | Campi obbligatori: | |
|---|---|-----------------------------|--|
| Der/Die unterfertigte Il/La sottoscritto/a _____ | | | |
| geboren am nato/a il _____ | in a _____ | Provinz provincia _____ | |
| wohnhaft in der Gemeinde residente nel Comune di _____ | PLZ cap. _____ | Provinz provincia _____ | |
| Straße via _____ | Nr. n. _____ | Fraktion frazione. _____ | |
| Steuernummer codice fiscale _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ | Staatsangehörigkeit cittadinanza _____ | | |
| Telefon telefono _____ | E-Mail / zertifizierte E-Mail * e-mail / posta elettronica certificata * _____ | | |
| * NB: eine <u>aktive</u> E-Mail-/zertifizierten E-Mail-Adresse angeben! * NB: indicare un indirizzo e-mail / indirizzo di posta elettronica certificata <u>attivo</u>! | | | |

Ersucht

die **mündliche Zusatzprüfung** ablegen zu können, weil er/sie bereits einschlägige Tätigkeit in Schankbetrieben (und/oder teilweise in Speise-/Beherbergungsbetrieben) im Ausmaß von mindestens 2 Jahren in den vergangenen 5 Jahren vor Antragstellung, auch nicht durchgehend, nachweisen kann – **wie in der Folge angeführt,**

(Zutreffendes ankreuzen sowie ausfüllen!)

in deutscher Sprache.

chiede

di poter sostenere l'**esame integrativo orale**, considerato che ha dimostrato di aver esercitato per almeno 2 anni nei 5 anni antecedenti alla data di presentazione della presente domanda, anche in modo non continuativo, specifiche attività in esercizi di somministrazione di bevande (o/e parte in esercizi di somministrazione di pasti/esercizi ricettivi) - **come indicato di seguito,**

(Barrare quanto corrisponde e compilare!)

in lingua italiana.

Der Antragsteller/Die Antragstellerin, **erklärt**, unter seiner/ihrer eigenen Verantwortung nach Kenntnisnahme der Bestimmungen über die Ersatzerklärungen (Artikel 46 und 47 des DPR Nr. 445/2000) und der vom Art. 76 des DPR Nr. 445/2000 im Falle von Falscherklärungen vorgesehenen strafrechtlichen Folgen, **im Besitz einer der folgenden Voraussetzungen** für die Zulassung zur mündlichen Prüfung zu sein:

- effektive Ausübung einschlägiger Tätigkeit im Gastgewerbe (Schank-, Speisebetrieb und/oder Beherbergungsbetrieb), in den vergangenen 5 Jahren vor Antragstellung, für mindestens 2 Jahre, auch nicht durchgehend, in der Eigenschaft als:
 Inhaber / mitarbeitender Ehepartner / mitarbeitendes Familienmitglied / mitarbeitender Gesellschafter,
 folgenden Unternehmens:

Bezeichnung _____

mit Sitz in _____

Steuernummer _____ im Zeitraum von-bis: _____

Arbeitsort: _____

N.B.: Die Tätigkeit wird nur anerkannt, wenn dafür die INPS-Beiträge regulär und vollständig bezahlt worden sind.

- Ausübung einschlägiger und qualifizierter Tätigkeit (mindestens 5. Lohnebene) im Gastgewerbe (Schank-, Speise-/ Beherbergungsbetriebe) bei den nachfolgenden Arbeitgebern als Arbeitnehmer (untergeordnetes Dienstverhältnis) in den vergangenen 5 Jahren vor Antragstellung, für mindestens 2 Jahre, auch nicht durchgehend (im Fall von Teilzeitarbeit, bzw. Arbeit auf Abruf verlängert sich die erforderliche Dauer der Arbeitszeit um jenen Teil, der auf ein Vollzeitverhältnis fehlt, z.B. Teilzeit 50 % = 4 Jahre Tätigkeit erforderlich, anstatt 2 Jahre; bei Tätigkeit in Schankbetrieben bedarf es einer zusätzlichen mündlichen Zusatzprüfung):

| Arbeitgeber | Arbeitsort | Beruf | Vollzeit oder Teilzeit in % | Zeitraum der Tätigkeit | |
|-------------|------------|-------|-----------------------------|------------------------|-----|
| | | | | von | bis |
| | | | | von | bis |
| | | | | von | bis |
| | | | | | |
| | | | | von | bis |
| | | | | von | bis |
| | | | | von | bis |

und ersucht bei positivem Bestehen der obgenannten Prüfung, in Kombination mit der geltend gemachten fachlichen Arbeit im Gastgewerbe laut gegenständlichem Antrag um Anerkennung der Eignung zur Führung eines gastgewerblichen Betriebes.

Hinweis über die Verarbeitung der personenbezogenen Daten gemäß Datenschutzverordnung GDPR 679/2016

Wir weisen Sie darauf hin, dass diese Daten zum Zweck der Durchführung des gegenständlichen Verwaltungsverfahrens erhoben und verarbeitet werden. Die Daten werden an keine Drittpersonen weitergegeben (ausgenommen bei Notwendigkeit an andere öffentliche Körperschaften im Rahmen der institutionellen Tätigkeit). Sie können jederzeit Zugang zu Ihren Daten, Berichtigung, Sperrung und Löschung der Daten verlangen; Sie können außerdem Beschwerde gegen die Verarbeitung Ihrer Daten bei einer Aufsichtsbehörde einreichen und generell alle Rechte der betroffenen Person gemäß den Artikeln 15, 16, 17, 18, 19, 20 und 21 der Europäischen Verordnung GDPR 679/2016 geltend machen. Durch die Preisgabe der Daten ermächtigen Sie den Inhaber, diese für den oben genannten Zweck zu verarbeiten. Inhaber der personenbezogenen Daten ist die Industrie- und Handelskammer Bozen. Der Verantwortliche der Datenverarbeitung (GDPR 679/2016, Art. 4, Buchst. 7) ist der Generalsekretär für die von der Handelskammer verarbeiteten Daten, während der Sonderbetrieb "Institut für Wirtschaftsförderung" für die vom Betrieb verarbeiteten Daten verantwortlich ist. Beide haben ihren Sitz bei der Kammer in 39100 Bozen, Südtirolerstraße 60; E-Mail: generalsekretariat@handelskammer.bz.it; zertifizierte E-Mail: info@bz.legalmail.camcom.it, Telefon: 0471 945511. Der Datenschutzbeauftragte (GDPR 679/2016, Art. 37) kann unter folgender Adresse erreicht werden: Handelskammer Bozen, Südtirolerstraße, 60, 39100 Bozen / E-Mail: segreteria@camcom.bz.it / zertifizierte E-Mail: info@bz.legalmail.camcom.it / Telefon: 0471 945511. Weitere Informationen finden Sie auf der Internetseite unter www.handelskammer.bz.it unter dem Link „privacy“.

HINWEIS Gegenstand der Prüfung laut Landesgesetz 58/1988, Art. 22, Abs. 1, Bst. a) sind die gesetzlichen Bestimmungen über die Verabreichung von Speisen und Getränken, insbesondere jene betreffend Lebensmittel, Hygiene und Gesundheit, Verwaltungsstrafen und Warenkunde.

 Ort und Datum

 Unterschrift

Il/La richiedente **dichiara** sotto la propria responsabilità preso atto delle norme che regolano le dichiarazioni sostitutive (articoli 46 e 47 DPR 445/2000) e delle sanzioni penali previste dall'articolo 76 del DPR n. 445/2000 in caso di dichiarazioni mendaci, di essere **in possesso di uno dei seguenti requisiti** per poter sostenere l'esame integrativo orale:

- effettivo esercizio di specifiche attività settoriali (somministrazione di bevande, pasti e/o esercizio ricettivo) per almeno due anni, anche non continuativi, nei cinque anni antecedenti alla data di presentazione della presente domanda in qualità di: titolare / coniuge collaboratore / collaboratore familiare / socio lavoratore dell'impresa indicata di seguito:

denominazione _____

con sede in _____

codice fiscale _____ periodo dal – al: _____

luogo di lavoro: _____

N.B.: l'attività è riconosciuta soltanto se per questa risultano regolarmente e integralmente versati i contributi INPS.

- esercizio di specifiche e qualificate (minimo 5° livello) attività settoriali (in esercizi di somministrazione di bevande, pasti e/o esercizi ricettivi) per almeno 2 anni nei 5 anni antecedenti alla data di presentazione della presente domanda, anche non continuativi quale lavoratore dipendente (rapporto di lavoro subordinato) dei datori di lavoro elencati di seguito per il periodo specificato (in caso di lavoro part time ovvero a chiamata, la durata dell'attività lavorativa si prolunga per quella percentuale che manca al raggiungimento di un rapporto di lavoro a tempo pieno; per es. lavoro part time 50% = 4 anni anziché 2 anni):

| datore di lavoro | luogo di lavoro | professione | tempo pieno o part time in % | periodi di lavoro | |
|------------------|-----------------|-------------|------------------------------|-------------------|----|
| | | | | dal | al |
| | | | | dal | al |
| | | | | dal | al |
| | | | | dal | al |
| | | | | | |
| | | | | dal | al |
| | | | | dal | al |

inoltre chiede in caso di esito positivo del suddetto esame, in combinazione con l'attività qualificata nel settore pubblici esercizi indicata nella presente istanza, il riconoscimento dell'idoneità alla conduzione di pubblici esercizi.

Informativa sul trattamento dei dati ai sensi del Regolamento sulla tutela dei dati GDPR 679/2016

Informiamo che i presenti dati vengono raccolti e trattati per lo svolgimento del presente procedimento amministrativo. I dati non vengono trasmessi a terzi (solo in caso di necessità vengono trasmessi ad altri enti pubblici in ambito dell'attività istituzionale). Lei può chiedere in ogni momento l'accesso ai Suoi dati, la correzione, il blocco e la cancellazione dei dati; può inoltre proporre reclamo contro il trattamento dei Suoi dati a un'autorità di controllo e in generale avvalersi di tutti i diritti dell'interessato previsti dagli articoli 15, 16, 17, 18, 19, 20, e 21 del Regolamento europeo GDPR 679/2016. Mediante la comunicazione dei dati Lei autorizza il titolare a trattare gli stessi per lo scopo suddetto. Il titolare dei dati personali è la Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano. I titolari del trattamento (GDPR 679/2016, Art. 4, lett. 7) sono il Segretario generale per i dati trattati dalla Camera di commercio e l'azienda speciale "Istituto per la promozione dello sviluppo economico", per i dati da lei trattati. Entrambi hanno sede presso la Camera in 39100 Bolzano, via Alto Adige 60, e-mail ordinaria: segreteria generale@camcom.bz.it; e-mail certificata: info@bz.legalmail.camcom.it, telefono: 0471 945511. Il Responsabile della Protezione dei Dati (RPD) (GDPR 679/2016, Art. 37) è raggiungibile al seguente indirizzo: Camera di commercio di Bolzano, via Alto Adige, 60; 39100 Bolzano; e-mail ordinaria: segreteria generale@camcom.bz.it / e-mail certificata: info@bz.legalmail.camcom.it / telefono: 0471 945511. Ulteriori informazioni possono essere consultate sul sito internet www.camcom.bz.it cliccando il link "privacy".

AVVISO Oggetto dell'esame ai sensi della legge provinciale 58/1988, art. 22, comma 1, lett. a) è la legislazione sulla somministrazione di pasti e bevande, con particolare riferimento alla legislazione annonaria e igienico-sanitaria, alle sanzioni amministrative e alla merceologia.

luogo e data

firma

Empfohlene Prüfungsunterlagen (können bei der Handelskammer erworben werden):

Lebensmittel, Warenkunde

- Lebensmittel- und Getränkekunde, Küchen- und Restaurantorganisation

Hygiene und Gesundheit

- Das HACCP-Konzept (Leitfaden zur Erstellung eines Eigenkontrollplanes für das Gastgewerbe)
- Hygiene und Gesundheit im Gastgewerbe
- Lebensmittelvergiftung – Gesundheitsbezirk Brixen
- Frittierfette – Gesundheitsbezirk Brixen

Verabreichung von Speisen und Getränken, Verwaltungsstrafen

Landesgesetz vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 – Gastgewerbeordnung

Wie kann der Antrag eingereicht werden:

- Übermittlung des eingescannten Antrags mittels **E-Mail** berufsbefahigungen@handelskammer.bz.it oder **zertifizierter E-Mail** qualifications@bz.legalmail.camcom.it;
- Abgabe in Papierform persönlich, oder durch eine andere Person **am Schalter der Handelskammer** in Bozen, Meran, Brixen, Bruneck, Schlanders und Sterzing (die Öffnungszeiten finden Sie auf der Webseite www.handelskammer.bz.it unter dem Punkt „Öffnungszeiten“);
- Übermittlung in Papierform **mittels Post** an die Handelskammer Bozen, Amt für Berufsbefähigungen, Südtiroler Straße 60, 39100 Bozen.

Kosten:

- Sekretariatsgebühr 77,00 €;
- Stempelsteuer 16,00 €.

Zahlungsmodalitäten:

- Zahlung in **bar**, mit **Bankkarte** oder **Kreditkarte** direkt am Schalter der Handelskammer;
- Zahlung **mittels pagoPA**: die Antragsteller/-innen erhalten nach Eingang des gegenständlichen Antrags eine eigene Zahlungsmittelteilung mit den genauen Modalitäten zur Zahlung.
pagoPA ist ein elektronisches Zahlungssystem, mittels dem Zahlungen an die öffentliche Verwaltung auf standardisierte Weise über die teilnehmenden Payment Service Provider (PSP) getätigt werden können (z.B. Internetseite, Schalter oder Onlinedienste der Banken, ATM-Schalter der Banken, SISAL-Verkaufsstellen, Lottomatica und Banca 5 sowie Postämter).

NB: direkte Überweisungen auf das Bankkontokorrent der Handelskammer sind seit 01.07.2020 nicht mehr möglich.

Beizulegende Dokumente:

- **Fotokopie eines gültigen Personalausweises**, sofern der Antrag nicht digital unterschrieben ist (im Falle von digitaler Übermittlung).

Materiale didattico per l'esame consigliato (può essere acquistato presso la Camera di commercio):

Alimentazione, merceologia

- Merceologia e scienza dell'alimentazione, organizzazione della cucina e del ristorante

Igiene e salute

- Il Piano HACCP (Guida per la redazione di un piano di autocontrollo nel settore della ristorazione)
- Igiene e salute nei pubblici esercizi
- Tossinfezioni Alimentari – Comprensorio sanitario di Bressanone
- Olio di frittura – Comprensorio sanitario di Bressanone

Somministrazione di pasti e bevande, sanzioni amministrative

Legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58 – Norme in materia di esercizi pubblici

Come può essere presentata la domanda:

- inoltre della domanda scannerizzata per **e-mail** qualificheprofessionali@camcom.bz.it o **posta elettronica certificata** qualifications@bz.legalmail.camcom.it;
- Consegna in forma cartacea personalmente o tramite altra persona **allo sportello della Camera di commercio** a Bolzano, Merano, Bressanone, Brunico, Silandro, Vipiteno (gli orari di apertura si trovano sul sito web www.camcom.bz.it sotto il punto "Orari d'apertura");
- inoltre **tramite posta** in forma cartacea alla Camera di commercio di Bolzano, Ufficio Qualifiche professionali, Via Alto Adige 60, 39100 Bolzano.

Costi:

- diritti di segreteria 77,00 €;
- imposta di bollo 16,00 €.

Modalità di pagamento:

- Pagamento in **contanti**, con **carta bancaria** o **carta di credito** direttamente allo sportello della Camera di Commercio;
- Pagamento **tramite pagoPA**: i richiedenti riceveranno, dopo aver inoltrato la presente domanda, un apposito avviso di pagamento con le precise modalità di pagamento.
pagoPA è un sistema di pagamento elettronico attraverso il quale è possibile effettuare pagamenti alla pubblica amministrazione in modo standardizzato tramite i prestatori di servizi di pagamento partecipanti (PSP) (per es. sito web, canali fisici o online di banche, presso gli sportelli ATM abilitati delle banche, presso i punti vendita di SISAL, Lottomatica e Banca 5, presso gli Uffici Postali).

NB: dal 01.07.2020 non è più possibile effettuare versamenti direttamente sul conto corrente della Camera di Commercio.

Documenti da allegare:

- **Copia semplice di un documento di identità** valido, se la documentazione non risulta firmata digitalmente (in caso di inoltre telematico).